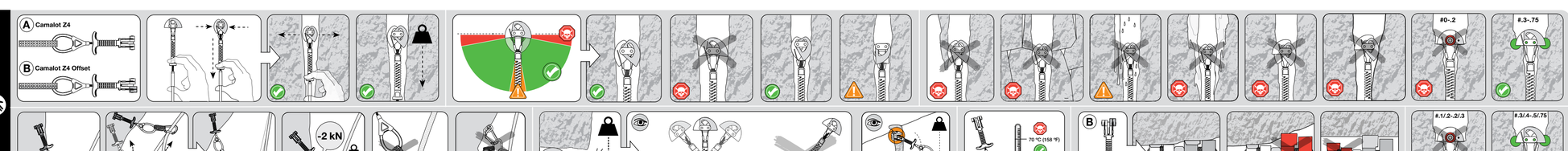

CAMALOT™ Z4 & CAMALOT Z4 OFFSET

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2025 M13581_H

22 PAP

This product is protected by one or more of the following patents: US 7,959,118 & US 7,959,119. Other patents pending.

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participation. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

KEY:
- Risk of serious injury or death
- Approved use
- Risk of accident or injury
- Examination required

INSTRUCTIONS FOR USE

⚠ Keep instructions for future reference.
This paragraph explains correct use and some common misuses for the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of redundant systems will reduce some of the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision.
Camalot Z4s and Camalot Z4 Offsets are frictional anchors that are one part of the safety system which protects the climber from a fall from height. Operational Range: The range of widths within which the manufacturer ensures the holding force of Dynex (Dynex UltraMWPE (Dynex) has a lower coefficient of friction and melting point than traditional textiles.

(See accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline. After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse, dry and lubricate metal products.

(See accompanying illustrations)

LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when it fails inspection or when it reaches its maximum lifespan, even if unused and properly stored.
See the accompanying inspection illustrations. Retire immediately if any of the illustrated conditions are found.
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could conceivably require retiring the gear during its first use.
- Inspect your gear immediately whenever you suspect it may be damaged during use.
- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear: Falls, gear dropped from height, abrasion, wear, rust, corrosion, and prolonged exposure to sunlight, salt water/air, harsh environments or extreme temperatures.
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Destroy retired gear to prevent future use.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale. Refer to the Marking section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
- Webbing may be replaced by sending your Camalot to the Black Diamond Warranty Center. Check the Black Diamond website for details (www.blackdiamondequipment.com).

(See accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORT

(See accompanying illustrations)

ADOPTING CAMALOTS

We strongly discourage secondhand use. In order to trust your gear you need to know its history of use.

CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE/UKCA certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

MARKINGS (WHEN PRESENT)

Black Diamond: Name of the manufacturer.
e.g.: Size of the unit.
: Black Diamond's logo.
€ XXXX: Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425 XXXX = Notified Body involved in the production surveillance of the PPE:
- **0082:** Apave SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France
- **0333:** AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.

Notified Body performing the EU type examination: Apave SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.
(0) 2021: The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of PPE Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended. Approved Body monitoring the manufacture of the PPE: AFNOR UK Limited (NB 0222) 1st Pinewood business Park, Coleshill Road, Solihull, West Midlands, B37 7HG, UK. Approved Body performing the UKCA type examination: Product Assessment and Reliability Centre Ltd (NB no. 8509) Blackwell, DE39 4LQ, UK.
EN12276: This product conforms to EN 12276:2013 Mountaineering Equipment – Frictional Anchors – Safety Requirements and Test Methods
MM-YYYY: Month and year of manufacture.
XXXX: Date Code, for example, the number 8184 may appear indicates that the Camalot was manufactured on the 18th day of 2018.
e.g. : Minimum holding force in kN.
e.g. : Passive strength in kN.
: Pictogram advising users to read the instructions and warnings.
The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship when used and maintained in accordance with our instructions. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
- Risque de blessure grave ou de mort
- Utilisation approuvée
- Risque d'accident ou de blessure
- Examen requis

MODE D'EMPLOI

Conservez la notice pour consultation ultérieure.
Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade ; il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvaises usages sont possibles. L'utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation d'un système de contre-assurage permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous la surveillance de personnes compétentes.
Les coincoeurs mécaniques Camalots Z4 et les Camalots Z4 Offset sont un des éléments du système de sécurité qui protège le grimpeur contre les chutes de hauteur. Plage opérationnelle : plage de largeurs dans laquelle le fabricant garantit la force de retenue indiquée. Le polyétylène de masse molaire très élevée (Dynex) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.

(Voir les illustrations jointes)

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence. Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles et rincer, sécher et lubrifier les produits métalliques.

(Voir les illustrations jointes)

DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation, puis mettez-le au rebut s'il s'avère défectueux ou s'il a atteint sa durée de vie maximale, même en cas de non-utilisation ou de stockage adéquat.
Voir les illustrations jointes concernant l'inspection. Mettre immédiatement au rebut en présence de l'un quelconque des cas illustrés.
- Les dommages subis et les conditions extrêmes peuvent diminuer la durée de vie de votre équipement et peuvent nécessiter une mise au rebut lors de la première utilisation.
- Inspectez votre matériel immédiatement si vous suspectez un quelconque dommage pendant l'utilisation.
- Les facteurs supplémentaires qui peuvent réduire la durée de vie du matériel d'escalade : les chocs, les chutes de hauteur, l'abrasion, l'usure, la rouille, la corrosion, et l'exposition prolongée aux rayons du soleil, à l'eau de mer/de mer, aux milieux hostiles ou aux températures extrêmes.
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou après une chute sérieuse, mettez celui-ci au rebut.
- Le matériel mis au rebut doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure.
- La durée de vie du matériel s'entend à partir de la date de fabrication et non de la date de vente. Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de déterminer la date de fabrication de cet équipement.
- Les sangles de votre Camalot peuvent être remplacées par le service Garantie de Black Diamond. Pour de plus amples précisions, consultez notre site internet (www.blackdiamondequipment.com).

(Voir les illustrations jointes)

STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

CAMALOTS D'OCCASION

Nous vous déconseillons fortement d'utiliser du matériel d'occasion. Il est nécessaire de connaître les antécédents de votre équipement afin de pouvoir vous y fier.

CHOIX DU MATÉRIEL ASSOCIÉ

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275. Les autres pièces de matériel d'alpinisme que vous choisissez doivent également être certifiées CE et compatibles avec le présent produit.

MARQUAGES (Lorsque présents)

Black Diamond : Nom du fabricant.
e.g. : Taille du coincoeur.
: Logo de Black Diamond.
€ XXXX : Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux Équipements de Protection Individuelle. XXXX = Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication des EPI :
- **0082 :** Apave SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – France.
- **0333 :** AFNOR Certification (NB no. 0333) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.

Organisme notifié chargé de l'examen CE de type : Apave SA (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.
EN12276 : Le présent produit est conforme à la norme EN 12276:2013 Équipement d'alpinisme et d'escalade – Coincoeurs mécaniques – Exigences de sécurité et méthodes d'essai
MM-AAAA : Mois et année de fabrication.
XXXX : Code date, par exemple, le nombre 8184 indique que le Camalot a été fabriqué le 18ème jour de l'année 2018.
e.g. : Valeur minimale de résistance à l'arrachement en kN.
9 kN: Résistance statique en kN.
: Pictogramme invitant l'utilisateur à lire les notices et les avertissements.
La Déclaration de Conformité concernant le présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit de demander la preuve d'achat ou de livraison lors de toutes demandes d'application de la Garantie.

⚠ WARNUNG [DE]

Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Vergewissern Sie sich vor dem Ausüben dieser Sportart der damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung dieses Produkts nicht sicher sind. Verändern Sie dieses Produkt in keinster Weise. Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

LEGENDE:
- Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- Bestimmungsgemäße Verwendung
- Risiko von Unfall oder Verletzung
- Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

Aufbewahrungsgegenstände jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriesäuregase oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilien mit Wasser abgespült und getrocknet werden. Metallprodukte müssen mit Wasser abgespült, getrocknet und geschmiert werden.

(Siehe Abbildungen.)

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Klettersausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Einsatz und sondern Sie sie aus, wenn sie die Überprüfung nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist, selbst wenn sie ordnungsgemäß und unbenutzt richtig gelagert wurde.
Siehe Abbildungen zur Anleitung. Sondern Sie Ausrüstungsgegenstände sofort aus, wenn ihr Zustand einer der Abbildungen entspricht.
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sein könnten.
- Die folgenden Faktoren verkürzen die Lebensdauer von Klettersausrüstung: Stürze, Herabfallen der Ausrüstung aus grosser Höhe, Abrieb, Abnutzung, Rost, Korrosion, Sonneneinstrahlung, Salzwasser, salzhaltige Luft, raue Witterungsbedingungen oder extreme Temperaturen.
- Wenn auch nur die geringsten Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Zerstören Sie ausgesonderte Ausrüstung, um eine Weiterverwendung zu verhindern.
- Die Lebensdauer von Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, nicht mit dem Verkaufsdatum. Um das Herstellungsdatum dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
- Gurtband können Sie ersetzen lassen, indem Sie Ihr Camalot an das Black Diamond Warranty Center senden (www.blackdiamondequipment.com).

(Siehe Abbildungen.)

LAGERUNG UND TRANSPORT

(Siehe Abbildungen.)

GEBRAUCHTE CAMALOTS

Von der Verwendung von Second Hand-Ausrüstung wird dringend abgeraten. Um Ausrüstungsgegenständen vertrauen zu können, müssen Sie gewährleisten, dass Ihnen der Vorgangsheit informiert sein.

AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie EN 892-zertifizierte Seile und EN 12275-zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Kletter- und Bergsteigerausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel ist.

MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)

Black Diamond: Name des Herstellers.
z.B. 2: Grösse des Geräts.
: Das Logo von Black Diamond.
€ XXXX: Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. XXXX = Überwachung des Herstellungsprozesses dieser PSA erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut:
- **0082:** Apave SA (Zertifizierungsinstitut Nr. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Frankreich.
- **0333:** AFNOR Certification (Zertifizierungsinstitut Nr. 0033) - 11 rue Francis de Pressensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, Frankreich.

CE-Typenprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: Apave SA (Zertifizierungsinstitut Nr. 0082) – 6 Rue du Général Audran – 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.
EN12276: Dieses Produkt entspricht EN 12276:2013, „Bergsteigerausrüstung – Klemmgeräte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".
MM-JJJJ: Monat und Jahr der Herstellung.
XXXX: Datumscode, wenn beispielsweise die Nummer 8184 zu lesen ist, wurde der Camalot am 184. Kalendertag des Jahres 2018 hergestellt.
z.B. 9 kN: Minimale Bruchlast in kN.
z.B. 9 kN: Passive Bruchlast in kN.
: Dieses Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter dem folgenden Link angesehen werden: www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte zur Zeit ihrer Auslieferung frei von Mängeln in Material und Verarbeitung sind, vorausgesetzt, sie werden gemäß unseren Anweisungen richtig verwendet und gewartet. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normalem Abnutzungs und Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichen Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Liefernachweis anzufordern.

⚠ Tavsiye [TR]

Bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
Bu bölüm, tırmanma ekipmanı olarak gösterilen ürünlerin doğru kullanımını ve yaygın olarak yapılan bazı yanlış kullanımlarını anlatmaktadır. Diğer olası yanlış kullanımlar da vardır. Doğru ekipman kullanımı ve yedek sistemlerin kullanımı, tırmanışla ilgili bazı risklerin azalmasına yardımcı olur. Deneyiminiz yoksa, bu ekipmanı uygun gözetim altında kullanın.
Camalot Z4'ler ve Camalot Z4 Offset'ler, kayanın kırılmasına karşı ilk savunma hattı olan, tırmanışcıyı yüksekten düşmeye karşı koruyan emniyet sistemi parçasıdır. Çalışma Aralığı: Üreticinin, Dynex'in (Dynex UltraMWPE (Dynex) hat ile ilgili kullanılan ağırlıklarda sağlamlık sağlamasına ilişkin genişlik aralığı. Dynex, geleneksel tekstillerden daha düşük sürtünme katsayısına ve daha düşük erime noktasına sahiptir.

(Bu bilgilendirme çizimlerine bakın)

BAKIM VE ONARIM

Tırmanış ekipmanı, aşındırıcı maddelerle temas etmemelidir; bunlara akü asidi, akü buharı, çözücüler, çamaşır suyu, antifriz, izopropil alkol veya benzin dahil olmak üzere tüm bu maddeler dahil olmak üzere, aşındırıcı maddelerle temas etmemelidir. Tuzlu suyla veya tuzlu havayla temas ettikten sonra, tekstil ürünlerini yıkayın ve kurutun, metal ürünlerini yıkayın, kurutun ve yağlayın.

(Bu bilgilendirme çizimlerine bakın)

ÖMÜR, MUAYENE VE ÖMÜRÜNÜ TAMAMLAMA

Tırmanış ekipmanı sonsuza kadar dayanmaz. Ekipmanınızı hem kullanım öncesinde hem de kullanım sonrasında muayene edin ve muayene edilmesi gerekiyorsa veya uygun şekilde muhafaza edilmesine rağmen kullanılmamışsa ömrünü tamamlamanız gerekiyorsa ekipmanınızı ömrünü tamamlamanız gerekiyorsa ekipmanınızı ömrünü tamamlamanız gerekiyorsa ekipmanınızı

ⓘ : Illustration som uppmanar användare att läsa instruktioner och varningar.
Försäkran om överensstämmelse (DoC) för den här produkten finns på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BEGRÄNSAD GARANTI

Under 2 år efter leveranse garanterar vi, såvida inget annat stipuleras enligt rådande lag, den ursprungliga köparen att varka produkter är fria från material- och tillverkning i sätt ursprungsskick. Produkten lagas eller ersätts efter vårt gottfinnande. Vi lämnar ingen garanti för produkter som har utsatts för normal användning och slitage eller som har använts eller hanterats på ett felaktigt sätt, modifierats, ändrats eller skadats på något sätt. Vi förbehåller oss rätten att begära inköps- eller leveransbevis för alla garantifrågor.

⚠ VAROITUS [FI]

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kallio-, jää- ja vuorikiipeilyyn. Nämä lajit ovat vaarallisia. Niihin liittyvät riskit on tiedostettava ja hyväksyttävä etukäteen. Asiakasten ja muiden, jotka eivät pysty ymmärtämään tätä vastuuta, täytyy olla kokenen ja vastuullisen henkilön suorassa valvonnassa. Jokainen on vastuussa omista teoistaan ja toimistaan. Ennen tuotteen käyttämistä on tulee kaikki mukana olevat käyttöohjeet ja varoitukset lukea ja ymmärtää, sekä perehtyä tuotteen oikeanlaisen käyttöön, ominaisuuksiin ja rajoituksiin. Pitevät käytöstyötä on pyydettävä. Black Diamondin tulee olla yhteydessä, mikäli on epäilyksiä tuotteen käytöstä. Tuotetta ei saa muokata, ottaa käyttöön tai hylätä. Näiden varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan!

MERKKIEN SELITE:

⚠ : Vakavan vamman ja hengenvaara — ⚠ : Hyvä käytty käytö
⚠ : Tapaturmen- ja loukkaantumisvaara — ⚠ : Vaatii tarkastusta

⚠ KÄYTTÖOHJEET

⚠ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Ohjeissa selvitetään tuotteen oikeanlainen käyttö sekä jotakin yleisiä tapoja käyttää tuotetta vahdin. On myös mutta mahdollisia tapoja käyttää tuotetta vaarallisen oikeanlaisen käyttö ja varaajärjestelmien käyttö vähentävät jotakin kipeilyyn liittyvä riskejä. Jos sinulla puutua ennakkoluulo, käytä tätä varustetta asianmukaisen ohjauksen alaisena.
Camalot Z4 ja Camalot Z4 Offset ovat kitka-sekkurelat, jotka on suunniteltuja ohjaamaan kipeilijä ja pienentämään sitä, mitä kipeilijä putoaisi ennen kuin pysähtyisi. Tällaisia tapahtumia kutsutaan putoamiksi. Käyttäkäa Levyssä tulee, jolla valmistaja takaa merkityn pitovoiman. UHMWPE-kuidun (Dynex) kitkakerroin on pienempi ja aiaimmalla ahtaisempi kuin perinteisten tekstiilien.
(Katso oheiset kuviot)

⚠ HOITO JA YLLÄPITO

Käytä vain yhtä kiipeilyvarustetta kerrallaan. Jos koskeitukissa syövyttävien aineiden, kuten akkuhapon, alkuneisteiden, liuottimien, valkaisuaineiden, jäänestoaineiden, isopropyylialkoholin tai polttoaineen kanssa. Mikäli tuote on ollut koskeitukissa suolaisen veden tai ihon kanssa, Produkt zostanie napraweiny lub wymieniony według uznania. Gwarancja nie obejmuje zużycia i modyfikacji produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji produktów, modyfikacji, zmian lub uszkodzeń w jakiejkolwiek uszkodzeń. W przypadku wszystkich roszczeń gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do zażądania dowodu zakupu lub gwarancji.

⚠ VAROVÁNÍ [CZ]

Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než je začnete praktikovat, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nedbání a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby. Jste zodpovědni za své vlastní činy a za ostatní rozumně. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varovením, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud poznenáte toto varování a nebudete schopni v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti!

DŮLEŽITÉ:

⚠ : riziko vážného zranění nebo úmrtí — ⚠ : schválené použití
⚠ : riziko nehody nebo zranění — ⚠ : nutné přezkoušení

NÁVOD K UŽITÍ

⚠ Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
Tento leták vysvětluje, jak správně užívat lezecké pomůcky vyobrazené na kuzecích. Zároveň ve vinuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy špatné manipulace s pomůckami. Správné užívání pomůcek pomáhá omezit riziko spojené s lezením. Pokud nemáte dostatek zkušeností, využívejte pomůcky pouze pod odborným dozorem.
Camalot Z4 a Camalot Z4 Offset jsou třecí kotvy, které jsou součástí bezpečnostního systému, který zbrání lezci v pádu na zemi nebo jeho pádem z výšky. Funkční rozsah. Rozsah šířky, ve které vrubce zajišťuje přídržnou sílu. UHMWPE (Dynex) má nižší součinitel tření a teplotu tavení než tradiční textilie.
(Viz doprovodné ilustrace)

PEČE A ÚDRŽBA

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivními činidly, jako je například kyselina z baterií, výpary z baterií, čistidla na bázi rozpouštědel, rozpouštědla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín. Při kontaktu se slanou vodou nebo s pitnou vodou, vyčistěte výstroj nebo opláchněte a osušte a kovové produkty, nebo části opláchněte, osušte a nalubrikujte.
(Viz doprovodné ilustrace)

PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ, UKONČENÍ UŽÍVÁNÍ A ŽIVOTNOST

Horolezecké vybavení nevydrží navěky. Kontrolujte své vybavení před každým použitím i po něm a vyřaďte je, když nepropde kontrolou nebo když dosáhne maximální životnosti. Jste-li v kdíly nevyhodnotíte, nepoužívejte je.
Podívejte se na doprovodné obrázky kotvy. Vybavení okamžitě vyřaďte, pokud zjistíte, že obsahuje kteroukoli ze zobrazených vad.
• Poškození a ovlivnění pohyblivosti mohou zkrátit životnost vašeho vybavení a přispět k výpadek vyřazení vybavení během jeho prvního použití.
• Zkontrolujte hmyzí výlupky, kdykoli máte podezření, že se během používání poškodilo.
• Životnost horolezeckého vybavení mohou zkrátit i další faktory: Pády, opuštění vybavení z výšky, odfenění, opotřebování, rez, koroze a dlouhé vystavování slunečnímu světlu, silné vodě/vzduchu, drsnému prostředí nebo extrémním teplotám.
• Pokud mate jakékoli pochyby o spolehlivosti svého vybavení nebo došlo-li k jakémukoli pádu, vyřaďte ho.
• Vyřazené vybavení zničte, abyste zabránili jeho dalšímu použití.
• Životnost vybavení se počítá od data výroby, ne od data prodeje. Datum výroby tohoto vybavení naleznete nahlédnutím do oddílu Označení v tomto dokumentu.
• Popruhy je možné vyměnit zaštitem vašeho Camalotu do zaručného centra Black Diamond. Jednotlivé materiály najdete na webové stránce Black Diamond (www.blackdiamondequipment.com).
(Viz doprovodné ilustrace)

ÚSKLADNĚNÍ A PŘEPRAVA

(Viz doprovodné ilustrace)

POUŽITÉ CAMALOTY

Zásadně nedoporučujeme použití Camalotů z druhé ruky. Pokud chcete dověřovat svému vybavení, ujistěte se, že vám bylo prodáno pouze od jednoho z hlavní. Ulitu.

VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT

Vybírejte lana, která normu EN 892 a karabiny spřlujíci normy EN 12275, vybírejte lezecké vybavení s označením CE a jsou kompatibilní s těmi v prodeji.

OZNAČENÍ (Pokud je uvedeno)

Black Diamond: Jméno výrobce.
napr. 2: Velikost jednotky.
⊕: Logo Black Diamond.
C €XXX: znamená splnění požadavků nařízení o výrobek pro pracovní ochranu 2016/425, XXXX = oznámený subjekt, který provádí kontrolu výrobky této výjimky pro pasivní ochranu.
• 0082: Apove SA (NB nr. 0082) – 6 Rue du Général Auradon - 92412 Courbevoie Cedex – France.
• 0033: AFNOR Certification (NO č. 0033) – 11 rue Francis de Préssensé, 93571 La Plaine Saint Denis Cedex, France.
Notifikovaný orgán, který vykonává EU typové zkoušky: Apave SA (NO č. 0082) – 6 Rue du Général Auradon - 92412 Courbevoie Cedex - France.
EN 12276: Tento výrobek odpovídá normě EN 12276:2013: Horolezecké vybavení – Mechanické kotvicí prvky – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody
MM-RRRR: Měsíc a rok výroby.
XXXX: Datový kód, například se může objevit číslo 8180, to označuje, že Camalot byl vyroben 184. den roku 2018.
napr. 10 %: Minimální pevnost v kN.
napr. 8 %: Pasivní nosnost v kN, v zakřivení.
ⓘ : Piktogram navádějící uživatele, aby si přečetl návod a varování.
Deklarace konformity pro tento produkt lze najít na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

OMEZENÍ ZÁRUKY

Pro dobu 2 let od zakoupení nebo dodání, pokud zákon nestanoví jinak, zaručujeme původnímu maloobchodnímu kupujícímu, že naše výrobky jsou bez vad materiálu a zpracování, jak byly původně prodány. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Neposkytujeme záruku na výrobky, které vykazují běžné opotřebení nebo které byly nevhodně používány nebo nesprávně udržovány, dále se zakazuje nevztahuje na výrobky, které byly změněny nebo upraveny nebo jakýmkoliv způsobem poškozeny. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u všech reklamací doklad o nákupu či dodání.

⚠ UPOZORNENIE [SK]

Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musite spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloleti a ostatní, ktorí nie sú schopní vziať na seba túto zodpovednosť, musia byť pod dozorom skúsenej a zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred používaním tohoto výrobku si prečítajte a pochopte všetky priložené inštrukcie a výstrahy, najčte sa, ako ho máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnostami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.

⚠ PRÉCAUTIONS [FR]

⚠ Conservez ces instructions pour un usage ultérieur.
Ce document présente des conseils sur des techniques sûres et des conseils pour éviter certaines erreurs courantes. Il ne s'agit pas de toutes les utilisations possibles. Une utilisation correcte de l'équipement contribue à réduire les risques liés à l'escalade. Si vous ne maîtrisez pas ces conseils, utilisez ce matériel sous la supervision d'un adulte compétent et responsable.
Camalot Z4 et Camalot Z4 Offset sont des coinceurs à frottement conçus pour guider et ralentir le grimpeur en cas de chute. Ce système est appelé « chute ». Le coinceur Camalot Z4 Offset a des crans spécifiques qui permettent à la chute de s'arrêter plus rapidement que le coinceur Camalot Z4 standard. Le coinceur Camalot Z4 Offset a une plage de serrage plus étroite